

Informe de Amnistía Internacional 2014/15

Capítulo chileno en Mapudungun

CHILE

Txokiñ Chile
Wünemuleluchizomo: Michelle Bachelet Jeria (konitxipatuluta Sebastián Piñera marzo küyenmew)

Pu wezakezuguchipukarüke che rüfwichanmekey ti pu tribunales militares. Rüfamuleywichanzugumewtufachi-pu che yamkenolukake puche amulukuiñi.

Fillgünezuam

Marzo küyen, Michelle Bachelet Jeriatuyñiwewküzwawwuneleal, kafeypiñiafalchidespenalizayalfeitchi aborto zuguwelukiñekezuammüten. Kafeypiñinorümälchi ley antiterrorista kapukarükecheñiwichanchumgechimüle-lukamapu mu.
Chile llowifentxengülamzugutxipalu Examen Periódico Universal ONU mew. Feytichigülamzugumüley ti zuam-ñiafal ti chi ley amnistía 1978 tuwlukanorümgealchi legislación amukeluchumgechiñimüleyal derechos sexua-les kallegünzugu. Junio küyen, ti chiTxokiñ Derechos Humanos ONU nentuyfemgechirekezugu.

Karükechekaküzawkeluazkintun

Agostoküyen mew, pukarükechekimtukuychumgechiñinentukentiküzawmülekenfütxakewirartxekan, mülelukayi-llkunzugukimgenoluchumgechiñimüküzawfütxakewirartxekan mew. Katxipayfentxenzallunrümenikütxafche-zugun mu amukelupukarükechemülen mu wirartxekantuwlupepuwarankamarikiñetxipantu.

Wichankarükeche

Feytachizuguyamgenulupu che chewartakonipukarükechere amulniegeypuwichankarükechenieluegün. Yam-gealkaiñkangealám tufachikamapuñituwuntugelu derechos humanos, chi Corte Suprema ka ti Tribunal Cons-titucional amuligukiñekenzugutachi tribunales ordinarios mew.
Mayo küyenmew, kiñekarüchezalluntugueykülatxipantukakechu mari kiñeantünürüfkonaylakunulutxalka mu ti chi Manuel Gutiérrez Reinoso, mari kechutxipantuniefulu,kañiyafülkunulu ti Carlos Burgos Toledo kiñewirartxe-kanmewepuwaranka mari kiñetxipantu. Welu, karü che ge fuluemkonlaynürüfrukamewzallunakunulukaykechu-txipantumew. Aflutxipantu, ti chi recurso elkunuluchipu che reñmapetunielayllowzuguntufachi corte marcial wunelelu.
Epuwaranka mari külatripantumew, kiñe tribunal militar zalluntukuykiñe policía yafültukulu ti chi periodista Víctor Salas Aráneda, kazallungeykülapatakaxipantuwelunürüftugelaykaafiñiküzaw. Welu, Víctor Salas Arane-da, ñamluñiman ge küzawmekelukiñewirartxekanepuwaranka pura txipantu, gelayñinorümzugungeal.

Lanchipegelniegelu

Mayo küyenmew, Iván Vásquez Vásquez, laipegelniegelu Chile Chico mew, AysenMapu. Pu iñkanfechepureñ-mafeipigün ti laikütxaftugelukumulerkeyzoykiñe policía konlufeytichiwezazugumew.Felerkelaychumgechifei-pipu policía, wunechi autopsia txipalufeipichilankishutalarkelay. Kiñe agente feipintukugey tribunal militar nikonunchilanzugurumekütxafkarkifeimulai ti che, welu octubre küyenmewnentugetuy, txipalukakiñe autopsia mewküpanentufilupureñmachewtapeipiñikishutanilarkunurkeluñimogen.Petumüleyrakizuamchumgechiñinen-tugentufachi autopsia. Aflutxipantupetumütekimgelayñifeitachiepu autopsia.

Kimgenuluzugu

Wencheamuyzuguñipukimgealineyñiyamkenolukake puche mülelu régimen karüche Pinochet. Tañirakizuam ti wunelelu Corte Suprema mu, marzo küyenmewpetumüleykiñewarankaepu mari epuzugu, feywelu regle mari eputunierkiwezakütxaf. FeitichizugutuwichiPrograma de Derechos Humanos del Ministerio del Interior y Seguri-dad Públicafeipirki octubre küyenmew, epupataka regle mari aylla che kulpantukugeyfeitachichiwezazugu mu, chiwichanmewazkintuwegelayal. Aflutxipantu, regle mari kechu che nürüftugeykalpalufemgechichiwezazugu. Mayo küyenmew, regle mari kechu che mülekefulu policía secreta (Dirección de Inteligencia Nacional, DINA) kulpageikonun mu ñamzuguchi Jorge Grez Aburto, txipaluwarankaailapataka regle mari melitxipantu. Octubre küyenmew, Corte Suprema kulpafentxennpumülekefulu DINA mew, kafeywunelkefulu, Manuel Contreras Se-púlveda, rüfellafile Carlos Guerrero Gutiérrezka Claudio Guerrero Hernández, zeumaluegünchiwarankaailapa-taka regle mari melikawarankaailapataka regle mari kechutxipantuegün.
Zeulu ti txipantu, petumuleykintun ti chumgechiñiweshakutxafgelu Leopoldo García Lucero. Agosto küyen-mewepuwaranka mari külatxipantu, wunechifeipintukunchewtamogeykiñe chileno wezakütxaftunzugun, chi Corte Interamericana de Derechos Humanos, kulpafinirumewezañikuifintukunñikintunfeitachizugumew. Junio küyenmew, puwunenke che feipigün ti mülerkelu reformas legales, kümetxipafule,külarrekemulerkefu-lukulpantufachi Código Penal mew.
Septiembre küyenmew, gobierno feypinimatumatuñiamuyalkiñenütxamñiafalLey de Amnistía tuwlularankaai-lapataka regle pura txipantumew. Aflutxipantu Congreso mewnüttxamkamekey Ley de Amnistía.

Pu Pueblos Indígenas ñizugu

Llowgeyepuzallunrümeniwewanenkonlukawezanutunpukarükechepulofmapuche müleluegün.Kakutxan-zugueywezazugunpukarükechepichikecheafkachilelechewñimülenweichan.
Mayo küyenmew, chi Corte Suprema feipiñirüfamualnürüftunzugu mari pura txipantuchiwentxu Celestino Córdova, (rüf machi), wichangelulanzugu, enero küyenepuwaranka marikülatxipantu, ti Werner Luchsinge-regukaVivianneMackay. Ti epu che lay egukütxaltugelunirukaVilcunmapumew, mapuche ñimapuem. Chi Tri-bunal de Juicio Oral en lo Penal de Temuco,wünenentuluñizumegün, kashillkunuy fiscalía ñizugun ataque terrorista pikefugün. Pu iñkanfechefeipigün ti wichan Celestino Córdova amulerkeyñichemrakizuam mu nien, kanoramulaywichanchumgechifelekenfillkamapukümewichan, kafeitizugupuwunenke che chile mapumewe-zaamulniegünchizugu ti pu mapuche küpanutulmapuem, zoykümefuyniallkütuyafelkañinorafellikezugumin-chemüleluka.
Octubre küyenmew, José Mauricio QuintriqueoHuaiquimil, lay kiñe tractor mu, miawmumkiñeweichannutunma-puaraucania che ñimapuem. Chumgechiakuluzugu, konuyfeichimapu mu ñipepiamuakiñeküzawelugealpuwu-neleluka che chewmapuñillowal. Chi pulof che kontunierkefuykiñepulemapuwelukumñiefuykafeitichiwinkatu-nielumapu. Tugeyfeitichiwentxulakunuluchi mapuche, amulechitxipantupetumuleykintunzugu.
Abril küyenmew ti chi relator especial de la ONU sobre la promoción y protección de los derechos humanos en la lucha contra el terrorismo, nentuykiñewirinchumgechiñiwitxampalChile epuwaranka mari külatxipantu, chawkimtukuyñiwezafelen Ley Antiterrorista chilena kachumgechiñikümeleafelezugufaitachi mapuche ñifill-zugunegün. Petuñiafaltxipantu, nüttxammekeigün congreso mewchumgechiñinorunal Ley Antiterrorista.
Mayo küyenmew, chi Corte Interamericana de Derechos Humanos zalluntufiChile yamnulupu che kawezakon-tufilu Ley Antiterrorista chi pura pu mapuche wichafilutaepuwaranka mari külatxipantu. Femgechika ti Corte Interamericana feipifi ti estado chileno ñikintupefillrüpuchumgechiñiamulayalpu tribunal ñifeipin. Chi Corte Interamericana kümelepeñikülü amulen zuguwichanfeitachipu che kawallkülelay, ñiwezakintunmagealkatxür-kümelkalealmogen ti chi ley mew.

Kishuazmogenñilegün-felen

Aborto mewpetu müley ñiwezazugu gen itxofillnikintun. Afluchitxipantu, Congesomewamulniegeykiñe proyec-to de ley chumgechiñidespenalizayal aborto zugukonlufaitachi violación, ka incesto kuñiwünlefulenimogen ti chizomokawezatxemünküpalefule ti chi pichi yalpütxa mu.

Wezakintun

Octubre küyenmew, Senado txaftukuiñiazkunuwalchumgechiñimüleyalepu che ñimogen, kakonichumgechiñife-lealepu che wentxugefulekamzomogefulerume. Aflutxipantu, chi Cámara de Diputados nüttxamkamekeypetufe-i-tichiaz-zugun.
Aflutxipantupetumuley Senado mewkiñeaz-zugunchumgechiñiazmogenniealpu che kapepiniealkaüykamo-genpuwirin mu.

